

Гарольд был простым парнем. Он вставал утром, ел свои хлопья с небольшим количеством молока, шел в ванную и принимал душ, как и все остальные.

Он даже жил в совершенно обычном месте. Небольшая квартирка на верхнем этаже многоквартирного дома. Это было хорошее место. Вода была достаточно теплой с тех пор, как они заменили обогреватель. Зимой было не сильно холодно. У него даже было небольшое место для парковки своего цивика на заднем дворе.

Если кто-то спрашивал, он работал в бакалейной лавке в ночную смену, а иногда и в утреннюю. Хорошая, респектабельная, но скучная работа. Он даже был в платежной ведомости, если кто-то смотрел.

Все это было ложью, конечно.

Изощренная уловка, созданная его боссом.

Он не собирался всю ночь расставлять банки аккуратными рядами только для того, чтобы какая-то Карен пришла через час после открытия и все испортила. Не то чтобы он не занимался подобной работой раньше.

Неа. Гарольд был боссом. Он был крутым котом. Он в банде. Не главный, но очень близко.

За ним все время гонялись сумасшедшие девчонки, а ночи он проводил в «Поясе с подвязками», маленьком заведении, спрятанном в самой интересной части города, где музыка могла играть очень громко, никого не беспокоя.

Однако не все было весело и играючи. Конечно, у него были «Толкающие тяжести», на которых нужно было произвести впечатление. Немного денег переходят из рук в руки, какие-то вещества сомнительной законности подбрасывают и нюхают со спин симпатичных студенток, которые устали от того, что папа говорит им, как жить, может быть, немного планирования того, где разместить самые крутых толкачей.

Все было весело, пока не позвонил босс.

Последний раз два дня назад. Босс хотел, чтобы он связался с каким-то парнем где-то в тайном баре. Он прикатился с несколькими мальчишками, поколотил его и, как просил начальник, снял с парня технику.

Теперь он сидел перед ним.

У «Пояса с подвязками» был хороший небольшой подвал. Только голые цементные стены и трубы. Всё чистое. Там был его кабинет. Только стол, стул и компьютер, который гудел в углу. Иногда парню нужно было хорошее тихое место вдали от всей музыки и шума.

Он, как никто другой, мог понять, как найти место, которое можно было бы назвать своим.

Он не сидел. Он не любил сидеть. Вместо этого он ходил по комнате. Там были полки с канцелярскими принадлежностями, принтерами и несколькими безделушками. На ходу он поднимал каждую по очереди и ставил обратно. Здесь стопка бумаг, там книга, рядом степлер.

Именно так он был подавлен, ожидая звонка босса.

Ему нужно было немного расслабиться. Накануне он потерял одного из своих подчиненных. Большой провал. Это попало в чертовы вечерние новости. Масляная Булка раздавлен богом забытым медведем.

У Гарольда были планы на этого мальчика! Он должен был добавить легитимности всей их деятельности. Масляная Булка не останется за решеткой навсегда. О, конечно, он был немного серым, но парень был чистым. Его худшим нарушением было немного дурачиться в старшей школе.

Но теперь он был испорчен. За ним следят, у них есть его имя и адрес, и как только кто-то появится слишком вспотевшим или не принимавшим душ, они тут же схватят Булку за палец.

Гарольд продолжал передвигать вещи. В заднем кармане у него была тряпочка, которой он протирает пыль с вещей. Пыль всегда беспокоила его, потому что он точно знал, где она находится, что бы он ни делал.

Он повернулся к своему столу. Телефон зазвонил.

Гарольд протянул руку к беспроводному устройству, и оно пересекло комнату и попало ему в руку, устройство включилось тем же движением.

— Алё.

Голос в трубке был приглушенным и скрипучим, из-за такого голоса его было немного трудно понять. Но никто не сомневался, кто это.

— Привет, Х.

— Эй, большой С, как дела? — спросил Хоми. Не Гарольд. Он не был Гарольдом, когда разговаривал с боссом.

Он немного вздрогнул от звука трения цемента о цемент поперек линии.

— Давай рассмотрим вещи по одному. У тебя еще есть диск?

Хоми посмотрел на свой стол, где стоял захваченный им компьютер. Диск был там. Несмотря на то, что он знал о компьютерах из своей мощной силы, он все же не хотел рисковать и ломать его.

— Хорошо, — сказал босс, не дав ничего сказать. — Тогда мы можем перейти к следующему шагу. Мне нужно, чтобы ты сегодня вечером привез машину по определенному адресу. Ты встретишься с подрядчиком, которого я нанял. Я напишу тебе, если это тот человек.

— Круто, круто, — сказал Гоми. — Я могу сделать так много.

— До сих пор на тебя можно было положиться, — согласился босс. — Это почти наверняка даст нам преимущество над Кабалом.

Хоуми кивнул, и босс, конечно же, это увидел.

— Очень хорошо. Адрес должен быть на твоём одноразовом телефоне. Ты знаешь что делать.

— Да, да, не беспокойтесь.

Прозвучал какой-то сигнал от телефона.

— Итак, что случилось с твоим новобранцем? То есть, если ты можешь сказать мне что-то большее, чем то, что я уже видел в новостях.

Хоми вздрогнул.

— Я действительно не знаю. Или, ну, я могу предположить. Булка прогулялся и попался. Хотя я не знаю, как они его выследили. Может, покрасовался перед некоторыми здешними девчонками. Ты же знаешь, какими могут быть женщины.

Послышался стонущий вздох.

— Дилетант.

— Он был новым. Большой потенциал, но немного пустяковый. Неплохо, но... да. По крайней мере, его сила была не так уж велика. Так что больших потерь нет.

— Я еще не слышал о совершенно бесполезной силе, — сказал босс. — Это упущенная возможность, но это времена возможностей. Мы возместим потерю.

— Думаешь, это был Кабал? — спросил Хоми. Он хотел окончательного «нет». Начальник оказался, на удивление, честным парнем. Если он скажет, что это были не призрачные уроды, то, вероятно, это была просто случайность.

— Ничего не могу сказать, — сказал босс. — Дай мне этот диск, и мы будем знать лучше.

Хоми снова кивнул.

— Будет сделано. И у вас есть что-нибудь на эту женщину Мелатон? Я просмотрел её профиль на «ики», но там немного. Если она придёт, я хочу быть наготове.

— Я пришлю тебе то, что у меня есть. Боюсь, это немного, — сказал босс. — И у меня гораздо меньше на двух других, сопровождающих ее.

— Они выглядели как любители или что-то в этом роде, — сказал Хоми. — Не о чем беспокоиться, верно?

— Я полагаю, что нет. Доброго вечера, Х. Береги себя и держи ухо востро до моего следующего сообщения.

— Хорошо, большой С.

Линия оборвалась. Мгновение спустя внутри его стола загудело. Глаза Хоми расфокусировались, пока он читал текст. Всего лишь адрес, который он запомнил, повторив несколько раз, пока щелкал телефоном, и тот приземлялся в подставку для подзарядки.

Ящик выдвинулся, и телефон влетел в его задний карман, когда он поднял ноутбук диском и сунул его в сумку для переноски.

Он выполнит работу босса, а затем сможет на время забыть о мелких заботах.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/75636/2255964>